

ВЕСТНИК  
МОСКОВСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА

---

MOSCOW  
STATE  
UNIVERSITY  
BULLETIN

*Linguistics*  
*and Intercultural Communication*

---

*Linguistique*  
*et communication interculturelle*

---

*Linguistik*  
*und interkulturelle Kommunikation*

---

*Lingüística*  
*y Comunicación Intercultural*

---

*Linguistica*  
*e comunicazione interculturale*

---

*Лингвистика*  
*и меѓукултурна комуникација*

---

*Lingvistika*  
*a mezikulturní komunikace*

---

*Lingwistyka*  
*i Komunikacja Międzykulturowa*

---

*Лингвистика*  
*и междукултурна комуникация*

---

ВЕСТНИК  
МОСКОВСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА



*Научный журнал*  
*Основан в 1946 году*

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
МОСКОВСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА

Серия

19

---

Лингвистика  
и межкультурная  
коммуникация

---

№ 1 • 2023

## УЧРЕДИТЕЛИ:

**Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова;  
факультет иностранных языков и регионоведения МГУ**

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Молчанова Г.Г.** (главный редактор), и.о. декана факультета иностранных языков и регионоведения, д.ф.н., проф., зав. кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Загрязкина Т.Ю.** (отв. секретарь), д.ф.н., проф., зав. кафедрой французского языка и культуры

## ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ:

**Богданова Л.И.**, д.ф.н., проф. кафедры сопоставительного изучения языков; **Бубнова Г.И.**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой французского языка для факультета иностранных языков и регионоведения; **Джек Ричардс (Jack Richards)**, Сиднейский ун-т (Австралия), Оклендский ун-т (Новая Зеландия); **Запольская Н.Н.**, д.ф.н., доц., зав. кафедрой славянских языков и культур; **Захаров В.В.**, д.ф.н., зав. кафедрой немецкого языка и культуры; **Калуцков В.Н.**, д.г.н., проф. кафедры региональных исследований; **Карташева Н.В.**, к.культ., доцент, зав. кафедрой сравнительного изучения национальных литератур и культур; **Ксензенко О.А.**, к.ф.н., доц. кафедры теории преподавания иностранных языков; **Левицкий А.Э.**, д.ф.н., проф. кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Павловская А.В.**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой региональных исследований; **Полубиченко Л.В.**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой английского языка для естеств. ф-тов; **Прошина З.Г.**, д.ф.н., проф. кафедры теории преподавания иностранных языков; **Раевская М.М.**, д.ф.н., доц., зав. кафедрой испанского языка; **Ренате Ратмайр (Renate Rathmayr)**, Ин-т славянских языков Венского ун-та экономики и бизнеса (Австрия); **Роберт Геккель (Robert Goeckel)**, Ун-т штата Нью-Йорк, Колледж в Дженессо (США); **Роберт Илсон (Robert Ison)**, Ун-т колледжа Лондона (Великобритания); **Робустова В.В.**, к.ф.н., доц. кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, зам. декана по учебной работе; **Роланд Сассекс (Roland (Roly) Sussex)**, Ун-т Квинсленда (Австралия); **Сафонова В.В.**, д.п.н., проф. кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Титова С.В.**, д.п.н., проф., зав. кафедрой теории преподавания иностранных языков; **Устинова Т.В.**, д.ф.н., доц. кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Чжэн Тиу (Zheng Tiwu)**, Ин-т мировой литературы Шанхайского ун-та иностранных языков (КНР); **Шевлякова Д.А.**, д.культ., доц. кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Ян Кэ (Yan Ke)**, Ин-т европейских языков и культуры Гуандунского ун-та иностранных языков и международной торговли (КНР)

**Редактор И.В. Краснослободцева**

---

### Адрес редакции:

119991, Москва, Ленинские горы, д. 1, стр. 13/14, корп. В, каб. 238.

Тел.: 8-495-734-03-10. Факс: 8-495-932-88-67. E-mail: vestnik19@yandex.ru

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати и информации РФ.

Свидетельство о регистрации №016651 от 7 октября 1997 г.

Подписано в печать 01.03.2023. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 12,0. Уч.-изд. л. 11,4. Тираж 110 экз.

Изд. №12360. Заказ №

Издательство Московского университета. 119991, Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д. 1, стр. 15 (ул. Академика Хохлова, 11).

Тел.: (495) 939-32-91; e-mail: secretary@msupress.com. Отд. реализации: (495) 939-33-23; e-mail: zakaz@msupress.com

Сайт Издательства МГУ: <http://msupress.com>

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в ООО «Амирит». 410 004, г. Саратов, ул. Чернышевского, 88. Тел.: 8-800-700-86-33 | (845-2) 24-86-33. E-mail: zakaz@amirit.ru. Сайт: amirit.ru

---

---

## СОДЕРЖАНИЕ

### ***Теория языка и речи***

- Бубнова Г.И.* Французский шва [ə] на перекрестке лингвистики, социолингвистики и нейролингвистики . . . . . 9
- Борисова Е.Г., Иванова А.М.* Есть ли усилительные частицы в английском языке? . . . . . 25

### ***Язык и межкультурная коммуникация***

- Загряжкина Т.Ю.* Динамика символизации культуры: от мест памяти к местам перехода (на примере франкоязычных научных дискурсов) . . . . . 36
- Крюкова О.А.* Литературная франкофония и феномен пограничья: эволюция точек зрения . . . . . 49
- Миньяр-Белоручева А.П., Сергиенко П.И.* Лингвокультурные ценности PR-коммуникации в эпоху новой этики . . . . . 59
- Калинин А.Ю.* К вопросу об онтологических свойствах аудиовизуального текста . . . . . 70

### ***Когнитивные исследования***

- Робустова В.В.* Информационное варьирование в структуре значения имени собственного . . . . . 85
- Грецкая С.С.* О когнитивных моделях виртуального и реального художественного пространства мультикультурного текста . . . . 96
- Юсупов Х.У.* Перевод фантастики: создание новых вымышленных реалий . . . . . 107

### ***Информационно-коммуникационные технологии в образовании***

- Фадеева В.А., Силенко М.В.* Анализ использования информационно-коммуникативных технологий в процессе обучения китайскому языку на примере высшей школы КНР . . . . . 116

## ***Актуальные проблемы языкового образования***

<i>Егорова О.А.</i> Методические принципы и стратегии учебного пособия «Английский язык для естественнонаучных специальностей (А2-В1)» в системе подготовки студентов к сдаче итогового экзамена по иностранному языку . . . . .	124
--	-----

## ***Традиции и современные тенденции культуры***

<i>Моклецова И.В., Кашкова А.И.</i> Пространственные архетипы в художественном мире В.Е. Сакияна и Ю.Д. Деева . . . . .	138
<i>Анастасьева И.Л.</i> Преломление идеи мнимых пространств и сверхиндивидуальных мифов П.А. Флоренского в творчестве писателей рубежа XIX–XX вв. . . . .	149
<i>Медведева Е.В.</i> Вильнюсский текст Макса Фрая: способы, средства и результаты объективации городского пространства . . . . .	160
<i>Лобунова А.С.</i> Конформизм и неконформизм в социокультурном пространстве Великобритании конца XIX – начала XX в. (по материалам «Саги о Форсайтах» Дж. Голсуорси) . . . . .	170
<i>Ли Минда.</i> Китайская оценка культурной трансформации в России в 1990-х годах и ее последствий . . . . .	177

---

---

## CONTENTS

### ***Language and Speech Theory***

- Bubnova G.I.* French Schwa [ə] at the Crossroads of Linguistics,  
Sociolinguistics and Neuro-Linguistics . . . . . 9
- Borisova E.G., Ivanova A.M.* A Case for Emphatic Particles in the English  
Language . . . . . 25

### ***Language and Intercultural Communication***

- Zagryazkina T.Yu.* Dynamics of Cultural Symbolization: From Places of  
Memory to Places of Transition (on the Example of French-Language  
Scientific Discourses) . . . . . 36
- Kryukova O.A.* Literary Francophonia and the Border Phenomenon:  
Evolution of Viewpoints . . . . . 49
- Minyar-Beloroucheva A.P., Sergienko P.I.* Linguistic and Cultural Values  
of PR Communication at the Cancel Culture Time . . . . . 59
- Kalinin A.Yu.* On the Ontological Properties of Audiovisual Texts . . . . 70

### ***Cognitive Studies***

- Robustova V.V.* The Proper Name Meaning Structure: Information  
Variations . . . . . 85
- Gretskaya S.S.* On Cognitive Models of Virtual Space and Real Space in  
Multicultural Fiction . . . . . 97
- Yusupov K.U.* Translating Speculative Fiction: Creating New Fictional  
Realia . . . . . 107

### ***Information and communication technologies in education***

- Fadeeva V.A., Silenko M.V.* Analysis of the Use of Information and  
Communication Technologies in the Process of Teaching Chinese  
Trough the Example of the Higher Education of the People's Republic  
of China . . . . . 116

## ***Language Education: Topical Issues***

<i>Egorova O.A.</i> Methodological Principles and Strategies of the Text-Book “English for natural sciences (A2-B1)” in the System of Preparing Students for the Final Exam in a Foreign Language . . . . .	124
---	-----

## ***Tradition and modern trends in culture***

<i>Mokletsova I.V., Kashkova A.I.</i> Spatial Archetypes in the Artistic World of V.E. Savkin and Yu.D. Deev . . . . .	138
<i>Anastasyeva I.L.</i> Refraction of the Idea of Imaginary Spaces and Supra- Individual Myths of P.A. Florensky in the Works of the Writers at the Turn of the 20th Century . . . . .	149
<i>Medvedeva E.V.</i> Max Frei’s Text of Vilnius: the Ways, Means and Results of Urban Space Objectivization . . . . .	160
<i>Labunova A.S.</i> Conformism and Nonconformism in the Sociocultural Space of Great Britain in the Second Half of the 19th and early 20th Centuries (a Case Study of “The Forsyte Saga” by J. Galsworthy) . . .	170
<i>Li Mingda.</i> Chinese Assessment of the Cultural Revolution in Russia in the 90s of the XX Century and Its Consequences . . . . .	177